

La Veu de l'Empordà

Any XXXII. - Època 2.

Figueres, 1 d'agost de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1399

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 » » »

Redacció i Administració: Forn Baix, 5
TELÈFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo
concertado

Clínica Dental

Ll. COLL DE CENDRA

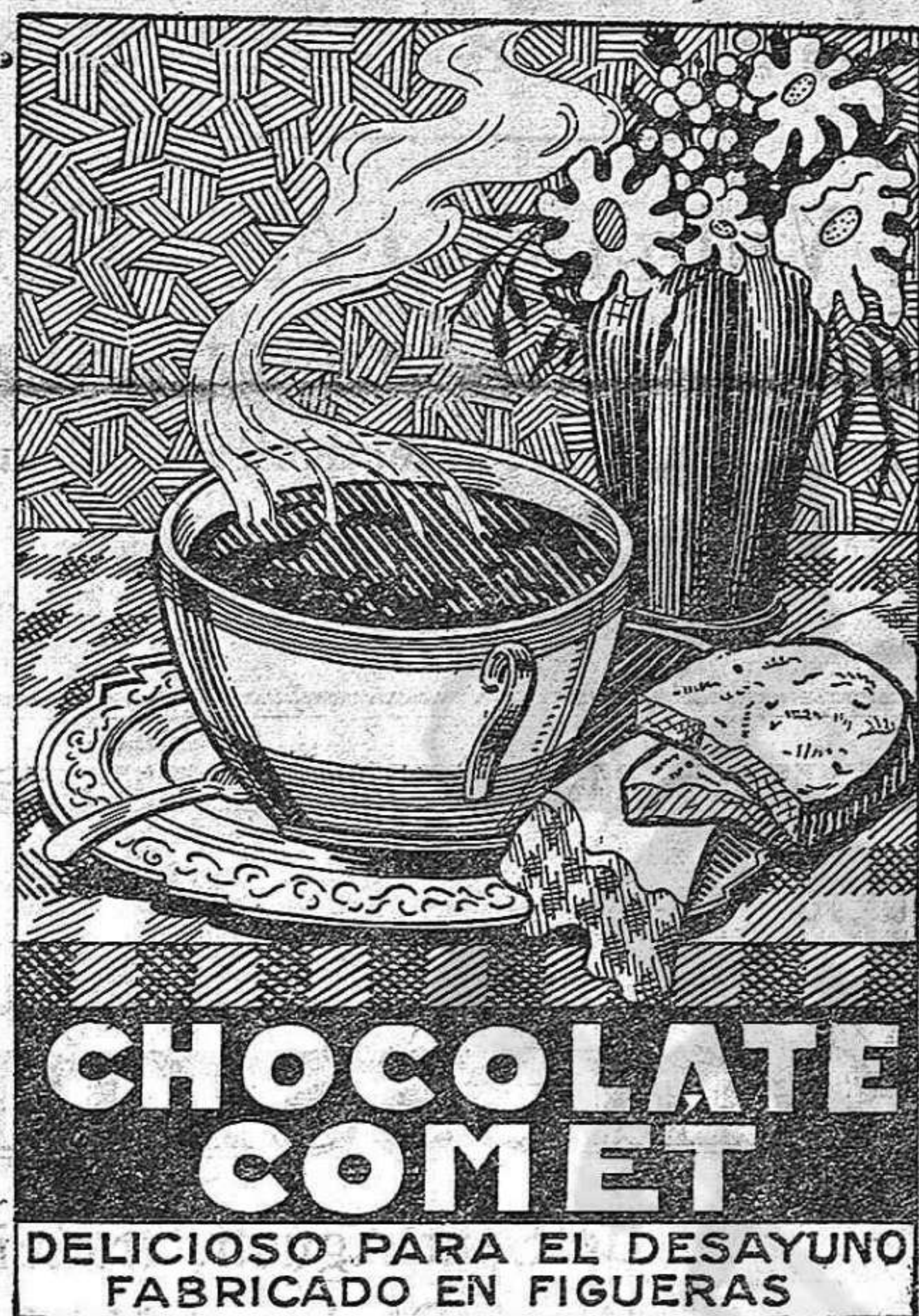
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Gòdol, 15, 1.º, (Rambla) - Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics

Vacunes * Ortopèdia * Injectables

Avinguda de la República, núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La máxima pureza — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.

Vendes a terminis i al comptat.

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Débiles

tened el
acreditado

Elíxir

Callol

Es { rápido
científico
agradable

que da Vida y Juventud

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estómag i Ventrell

Capilar Ferran

Tònic i regenerador
dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Cura ulls de poll,
durícies i berrugas

Centre d'Específics,
Sérums i Vacunes

Dipòsit de

BRAGUERS

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.



Quelcom

Sorprenent

i nou

és el Superheterodino

RADIO

amb dispositiu per a

PICK-UP

ECHOPHONE

Representant: **Vídua de Fèlix Perramon**

Caamaño, 8. — FIGUERES

Lampisteria, Llauneria, Electricitat, Aigua, Gas, Lavabos, Banyeres, Làmpares, etc.

¿Ja teniu les

"Confessions"

de Sant Agustí, traduïdes pel
Rvnd. Dr. Josep M.^a Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una
versió catalana d'aquesta obra única,
com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. — FIGUERES

SENYORA:

**El dilluns, dia 3, co-
mença la**

Setmana de Myrurgia

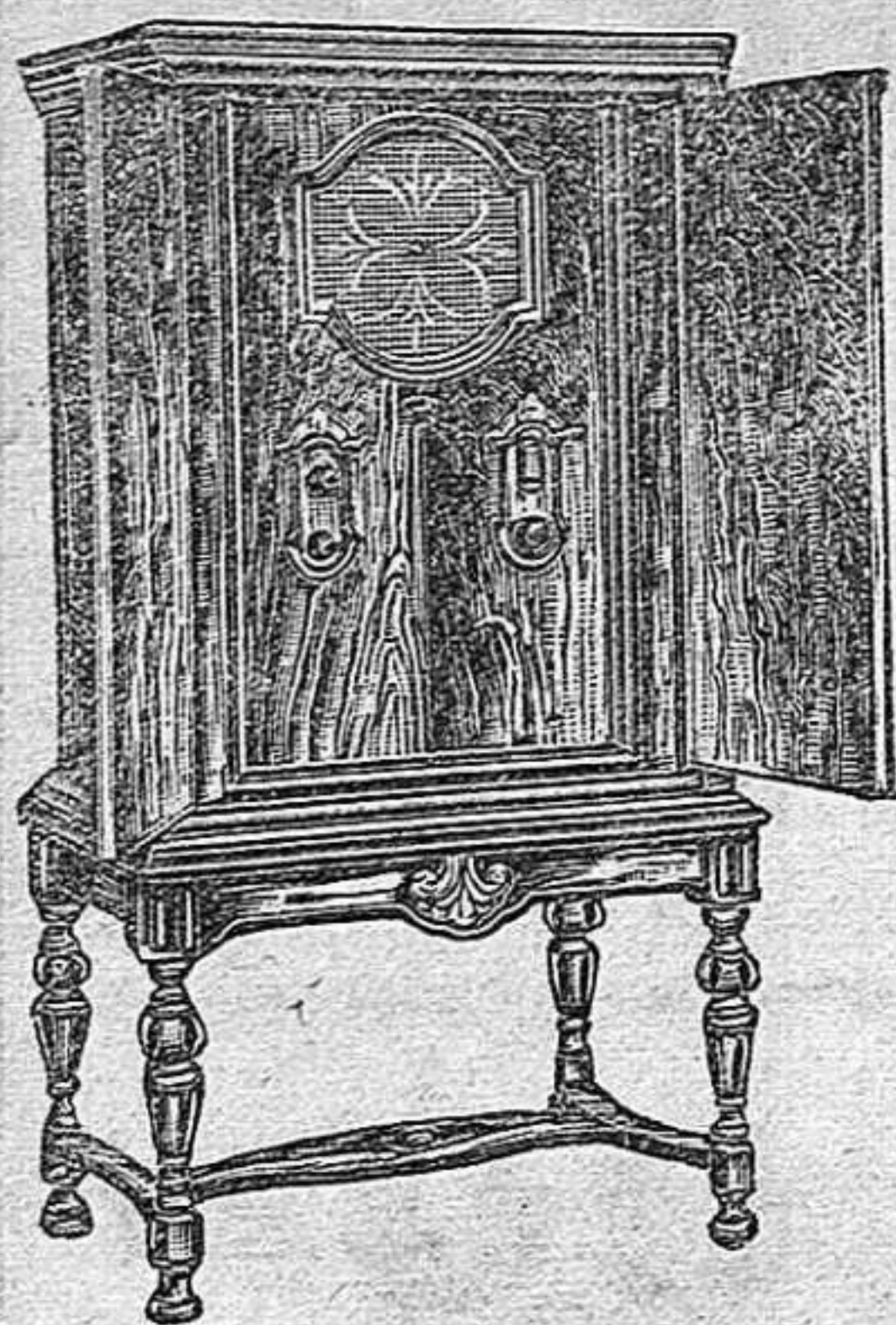
el seu proveïdor de perfumeria tindrà per a
vostè un obsequi gratuït de MYRURGIA

Pot retirar-lo quan vulgui

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa LUIS GIFRE



FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.

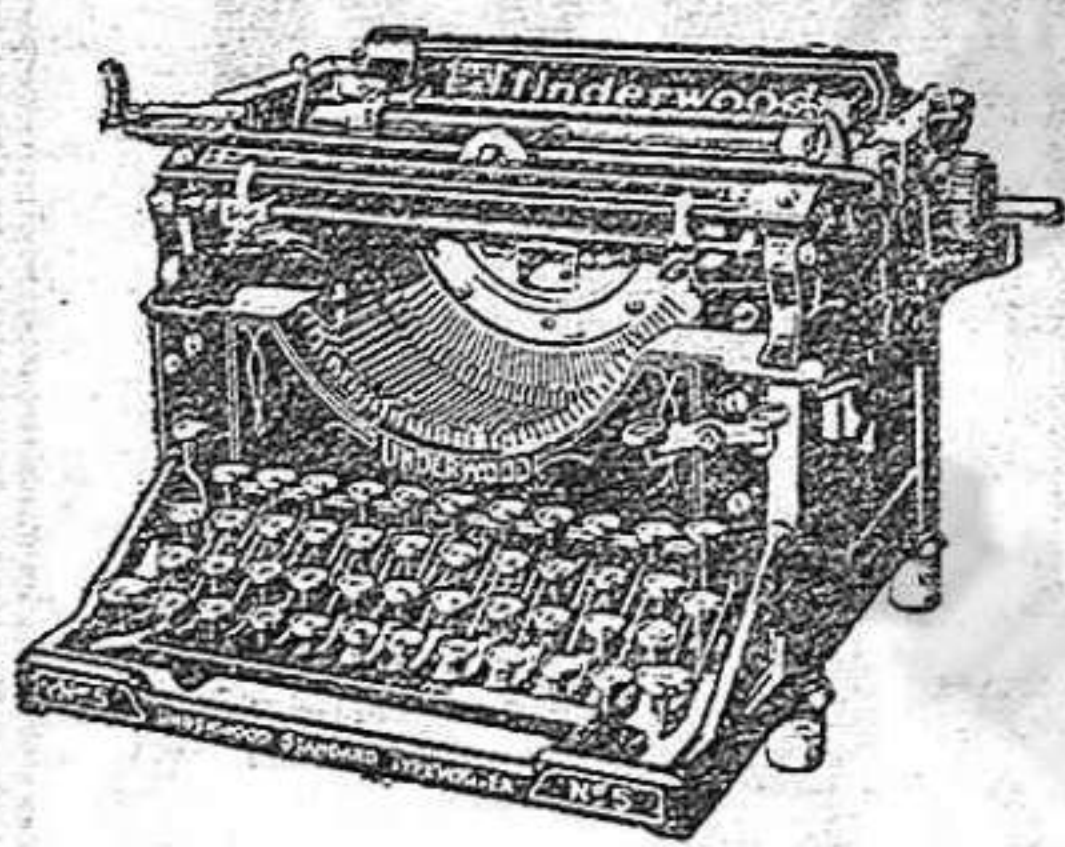
J. Coma Moragas

Metge

Cor i pulmons :: Raigs X :: Anàlisis clínics.
Consulta: de 10 a 1 :: Dimarts, Dijous i Dis-
sabtes.

Concepció, 12

FIGUERES



Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

— **Ocasión.** Es venen prestat-
ges, taulell i apa-
radors amb dos cristalls de 2x1 metres i
dos de 2x0'55 mts. i altres vidres, a
preus econòmics. Informaran: Carrer
Forn Baix, n.º 2.

— Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de me-
cànica. Especialitat en equips de quota.
Preus econòmics. Carrer de la Rutilla,
núm. 3, Figueres.

Divulgació Gramatical de l'Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana

Continuació sobre l'ortografia de les vocals

Per saber quan cal escriure *e* o *a* i *o* o *u* en l'interior dels mots, fixe'u-vos quina lletra porta el mot més primitiu corresponent a aquella.

Substituïu la lletra *e* d'aquesta grafia, *teulada*. La darrera *e* la substituïrem per *a* perquè és femení; la primera *e*, per *o* o *e*, segons. Quina hi posaríeu? Si ens referim al conjunt de *teules* d'una casa, posarem la *e*; si ens referim al conjunt dels que estan a *taula*, posarem *a*. Ho pronunciem igual, però quina diferència de significat, de *taulada* a *teulada*!

Per la *o* es fa per l'estil. Nosaltres pronunciem *ulleta*, *salunet*, i s'ha d'escriure *olleta*, *salonet*.

Si per raó de derivació correm l'accent tònic, automàticament la *o* que era forta esdevé pronunciada *u*.

No cal dir que és en aquests casos que cal escriure la *o* malgrat de pronunciar *u*.

S'escriu *editorial*, *velocitat*, perquè diem *editor*, *veloc*; ha d'ésser *olleta* perquè diem *olla*; i ha d'ésser *ullera* i no pas *ollera*, perquè diem *ull* i no pas *oll*, etc.

En els verbs també s'investiga igualment. S'escriu *pensar* i no pas *pansar* perquè diem *pensa*; però s'escriu *pansir* perquè fem *pansa*; escrivim *portat*, *comprant*, *voldria*, *plourà*, *pudir*, perquè podem dir *porta*, *compra*, *vol*, *plou*, *put*.

Cal tenir present, però, que hi ha algunes formes verbals que són en *u*, les quals podrien fer pensar que serveixen de norma per a escriure *u*. Aquests són: *escopir*, *tosir*, *collir* i algun altre que s'escriuen amb *o* malgrat de dir *escup*, *tus*, *cull*, *cus*.

També cal fixar-se que en les conjugacions dels verbs trobem que ens cal escriure una *u* sense que serveixi de norma per a saber l'exacte ús de la *o* i de la *u*. Això són coses pròpies de la conjugació. Exemple: *vulgués*, *vulguessis*, etc. Aquesta *u* no serveix per a indicar que *voler* s'hagi d'escriure *vuler*. Si ho escriu així faríeu una errada.

També hi ha els mots d'origen no popular com són *bucal*, *vulcanitzar*, que s'escriuen amb una *u* malgrat de dir *boca* i d'escriure *volcà*. Aquests són mots populars que de cap manera tenen relació per a servir de norma en aquells.

Heu's ací, però, uns quants mots, la recta ortografia dels quals ens és impossible sense l'ajut del diccionari: *treball*, *utopia*, *solucionar*, *avantatge*, *turmentar*, *mercat*, *avorrir*, *salvatge*, *emparar*, *meravella*, *rancor*, *avaricia*, *sofrir*, *muntanya*, *nodrir*. Aquests són uns dels més corrents.

Per l'ortografia de la vocal atona de què parlem, en els plurals sols heu de retenir que davant de la *s* final és sempre una *e* o *o*. Exemples: *festes*, *dogmes*, *espècies*, *noies*, *cases*, *llibres*, *altres*; *pesos*, *passos*, *dolços*, etc.

Fixeu-vos que el singular dels primers

són: *festa*, *dogma*, *espècie*, *noia*, *casa*, *llibre*, *altre* o *altra*. Els altres els fem així: *pes*, *pas*, *dolç*, etc.; (el plural és pronunciat *pesus*, *passus*, *dolços*, etc.)

En els verbs també s'escriu *e* en aquests casos: *cantes*, *miràvem*, *sabíeu*, *volen*, *podien*, etc. (Els finals *-es*, *-en*, *-em*, *-eu*, en castellà serien amb *a*: *cantas*, *mirábamos*, *sabíais*, *podían*, etc.)

Ara no escriviu pas *atles*, *galimaties*, en comptes de *atlàs*, *galimatias*. Parlem dels noms plurals i no dels singulars. Si *atlàs* que és singular, acaba en *as*, és una pura coincidència.

Quan un parla d'ell mateix, vulgarment diu, per exemple: *jo cantut*, *jo dormut* o *jo cantu*, *jo dormu*, etc.; tingueu present que això ha d'ésser escrit així: *jo canto*, *jo dormo*. També el pronom que pronunciem *u* ha d'ésser escrit *ho*. La paraula (*tu*) *cantuu* o *cantuuu*—com diem act—ha d'ésser *canta-ho*; *feuu* ha d'ésser *feu-ho*; *mirantu* ha d'ésser *mirant-ho*, etc.

Després de tot això que heu llegit no feu pas frases com aquesta:

«...las finestras de le case que voliam cumprà eran petitas.»

Això seria un disbarat que creeu que no faríeu. Vosaltres ja haureu vist, segurament, que ha d'ésser d'aquesta manera: «...las finestras de la casa que voliem comprar eran petites.»

Essent així, podrem doncs ja anar per una altra lliçó. Ara tractarem sobre l'ortografia de les consonants.

VARELA.

FUMADORS



ENGOMAT

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, de riñones, ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

BANCA ARNÚS

Sucessora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de v. l'ors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

DEPOSITOS CANALONES

TUBOS PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA TUBOS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELÉFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

RELA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

Moral i Economia

I

La crisi de l'economia mundial, que per tot arreu es presenta en proporcions alarmants, obeeix a causes i factors d'ordre moral. I no ens referim a l'impròpiament denominada economia política, a aquelles relacions i pactes en els quals obertament es manca a la justícia conmutativa, car en aquest cas el que estem dient és de tota evidència. Ens referim, doncs, a tota la llei moral, en el seu conjunt i en els seus múltiples aspectes.

El tema ultrapassa les disponibilitats d'un article periodístic; però, bé està que els qui no lleixen altra cosa en puguin haver esment. I ens mou a vulgaritzacions d'aquesta mena la mateixa actitud de les mases, les quals, si no sabessin que la majoria de les vegades posen més confiança en el curander que no en un bon metge, ens sorprendrien enormement després de la implantació de la República. La popularitat, cert, d'alguns homes, enfront de prestigis consagrats, ens fa pensar si aquesta cura d'esquerres no passarà més enllà d'uns tocs sistema doctor Asuero.

Confirmant això, i com a parèntesis, hem de dir, pel que respecta a casa nostra, que l'Estatut serà votat pels catòlics; però ho serà solament amb un entusiasme comparable a aquell dels religiosos francesos expulsats qui anaren a defensar la pàtria: mostrant tenir confiança en la pàtria perquè el govern en tingui en nosaltres.

Tornant al que deiem, primerament, ens cal fer constar que Déu és amo absolut de tot lo del món, i ho és també de les finances, malgrat no vulguin reconèixer-ho els governs ni els capitalistes i banquers internacionals. Aquests, amb tot, han de confessar a la una la seva impotència i el seu fracàs, davant el clam d'aquests vint milions d'obers sense feina.

El maquinisme modern ha sigut el causant del mal? No és pas tal cosa. La paraula andalus perdria tot bon significat si en aquest país s'entossuïen a fer retirar d'una manera definitiva les màquines segadores i batadores. Un home que sega a màquina, poso per cas, no sega sol ell i la màquina; sinó que aquesta porta una pila de jornals acumulats, i uns operaris que durant l'any s'han preparat a la ciutat per anar tots aplegats a la sega, per tal que el temps malastruc, en un moment, no els prengui el pa, que els faria falta durant l'any. Això mentre el pagès endarrerit espera en el llarg hivern, ell i la falç rovellada, que torni el juny.

Parlant del diner, Papini té una expressió audaç. Pels mals que se li poden imputar, se'l mira com excrements del diable. És molt subjectiu aquest mode de veure les coses. Obiectivament considerat, el diner, l'or, en concret, és la clau que s'ha reservat Déu per intervenir en les finances. Totes les aventatges del sistema monetari or, que es troben en els manuals d'Economia, revelen clarament una Providència, que ens ha donat i distribuït el preciós metall. Però hi ha quelcom més encara. S'ha dit i repetit que la crisi actual és la crisi de l'or. Si és així heus ací com l'or s'ens escapa de les mans. Les nacions més poderoses tenen adoptada en el seu sistema monetari per unitat de valor una mesura d'or, xelin holandès, dollar, lliura etc. Aquesta unitat de valor caldria que fos invariable; i resulta que no ho és. Quina pertorbació no portaria al comerç i a la vida en general, si la longitud coneguda amb el nom de metre s'allargava i escurava, en gran cantitat, independent de la nostra intervenció? Això, doncs, passa, en diferents temps, amb el valor de l'or. Car realment l'or és una mercaderia, i per tant, subjecta a les fluctuacions de les coses lliurades al mercat.

El gran desgavell econòmic motivat per la guerra europea, les lluites socials, pertorbant a tot arreu la producció, i altres factors, potser també de gran importància, han motivat una desconfiança en els crèdits.

(Continua al final de la 2.ª columna).

Confirmació als nostres escrits

Fa més de dos mesos que en els nostres humils escrits venim picant damunt del mateix tema, o sigui, exposant amb tota lleialtat i franquesa la situació actual, que no és pas ni de bon troc la que hauria d'ésser en aquests moments, i demostrant que si assolirem el simonet, no hem pas sabut romandre-hi, ben a l'inrevés, ja que anem devallant a tomballons i ràpidament, sens assolir per ara trobar el frè que aturi en sec la nostra caiguda imminent.

El Govern Provisional de la República i els republicans d'esquerra i d'extrema esquerra, enlloc de preocupar-se de coses útils, necessàries i peremptòries, s'entretenen en jugar amb la llibertat de consciència, amb la separació de l'Església de l'Estat i amb l'expulsió de les ordes religioses, sense voler veure que no són aquests els problemes més urgents, els que han de tenir una solució ràpida, com més ràpida millor.

Hem parlat de la conveniència de nomenar amb urgència el President de la República i de que el Govern actual resigni els poders, per tal de que pugui formar-se'n un de nou i estable, solvent i responsable, ja sigui amb homes nous, o amb alguns d'aquests i amb ben pocs dels ministres actuals.

Fa dos mesos, repetim, que els nostres humils escrits duen sempre la mateixa trajectoria, i la punteria no hem pas hagut de rectificar-la, doncs cada dia veiem més palesament que és la que ha d'ésser.

I així ens ho confirmen avui els articles dels forts periodistes Josep Pla i Rafael Marquina, els quals darrerament apunten damunt del mateix blanc, com igualment el periòdic «El Liberal» demanant que sigui elegit tot d'una el President de la República, com diem nosaltres en els nostres articles anteriors.

I també en diversos escrits de dreta i d'esquerra trobem que, encara que tard, venen al nostre costat en aquestes qüestions.

I no és pas que no creguem nosaltres que tots els homes de seny, tan de dretes com d'esquerres, no ho hagin vist fins ara, no, sinó que, o els hi ha mancat franquesa, o han tingut por de parlar clar, és a dir de parlar tal com és d'obligació parlar-hi en aitals circumstàncies.

Si tots haguessin fet com nosaltres, potser el Govern s'hauria donat més abiat del que calia fer, i no es trobaria abocat a l'abim com es troba ara, sense haver tingut la necessitat d'apretar com s'hi ven obligat ara i com s'hi veurà encara, ja que essent l'afer en mig de la pendent, ha pres una velocitat extremada i és molt difícil de poder frenar sense que es produeixin sotragades fortíssimes que posin en perill de fer la volta de campana.

Ara tot just, apar que el Govern s'ha donat de l'imminent perill; ara tot just compren que allò que ell creia que donava al poble com a llibertat, no era sinó llibertinatge, i que això ha restat forces a l'autoritat, i que si abans podia resoldre-ho amb paraules, avui ha de resoldre-ho amb la força i encara amb sang per dissort.

Repetim per enèsima vegada, que la República vingué al món entre mig de palmes i de llorers i banyant-se en aigua de

Ha calgut garantir-los amb or; s'ha produït una demanadissa d'or per damunt de tota oferta, i l'or en poc temps, sense haver millorat en quilats, s'ha doblat de preu. Recordeu el cas: a En Ventosa se li obra un crèdit, garantit amb la firma del ministre d'Espanya; poc temps després, a En Prieto se li exigeix, als efectes del crèdit, que un trenc carregat d'or travessés la frontera. I així es feu, amb alegria de molts que tenen ulls i no hi veuen. Altra-ment, els que s'hi veien són els de fora.

Queda clar, doncs, com aquells elements que s'han convingut en dir-ne imponderables, influeixen en gran manera sobre el pes d'una cosa que vindria que el tingués tan afinat i constant com és l'or.

Heus aquí, com malgrat els impius, les claus que Déu es reserva, no les cedeix tan fàcilment. Potser la Societat de Nacions podria fer-hi quelcom; una moneda internacional. Quin treball més gran no tindria a porta a cap! Ben segur que si les guerres se fan amb diners se'n allunyaria tota possibilitat.

J. J.

roses, però que avui, aquell vestit blanc que tan bé li esqueia, ha perdut la blancor immaculada, i s'ha convertit, gairebé, en un parrac estripat i brut de sang i de fang, degut principalment a la manca d'energia del seu Govern Provisional, i a la manca de condicions de governants, dels qui són avui al ministeri.

Ara, a darrera hora, es diu que les Corts ratificaran els poders al Govern.

Això no és possible. Si així es fa, hem de dir que els representants del poble han perdut el seny. Aquest Govern és un govern de fracassats, i els fracassats han de baixar moralment a la fossa.

Podriem reelegir-ne alguns, ben pocs, però els altres, model Prieto, han d'anar al cove per al bé d'Espanya, de la República i en particular de Catalunya.

Demà tindrà lloc la votació «Pro Estatut de Catalunya».

Si bé a aquest Estatut li manquen algunes coses principalíssimes per a ésser el vertader Estatut de Catalunya, demà però, tots els catalans, tots els aimants de la Catalunya nostrada, tots els homes qui desitgin la llibertat d'aquesta Catalunya dintre d'Espanya, tots els homes sans, no corcats, han de votar-lo amb entusiasme.

Que totes les paperetes que surtin de les urnes portin un sí esplendorós, un sí entusiasta, per tal que arreu es convengin de la voluntat dels catalans.

Catalans! Veïns tots qui són eixoplugats dessota l'ample mantell de la generosa Catalunya, anem tots a les urnes amb entusiasme i decisió a votar per l'Estatut de Catalunya!

ANGEL TRÉMOLS.

El Miting "Pro Estatut de Catalunya"

Tal com s'havia anunciat, el propassat dijous, dia 30, es celebrà el grandíssim Miting «Pro Estatut de Catalunya».

Molt abans de començar l'acte, la sala del gran Teatre El Jardí està completament abarrotada de gent, abundant les senyorettes, que hi donen un gran relleu a l'acte que s'anava a celebrar.

L'escenari que serveix de tribuna per els oradors està adornat amb banderes catalanes i republicanes i un retrat de Pi Margall col·locat al centre.

Són més de les cinc quan entren el senyor Carrasco i Formiguera acompanyat de l'alcalde senyor Pujol i consellers, que són rebuts amb una sorollosa ovació.

Occupen la presidència el susdit orador i l'alcalde senyor Pujol. Seguidament el senyor Pujol cedeix la paraula al senyor Carrasco i Formiguera.

Comença el seu parlament disculpant l'absència forçada del qui és l'ànima de l'Estatut i a l'hora president de la Generalitat de Catalunya senyor Francesc Macià, a l'ensens que disculpa la tardança dels demés oradors, i que per la gran calor i a fi d'abreviar en lo possible les molesties al públic allí congregat, havien decidit començar l'acte.

Defensa en termes correctíssims i sodollat d'una gran catalanitat, l'Estatut aprovat per la Generalitat, fa esment de perquè Catalunya ha sigut sempre esclavitzada per el poder central en temps de la Monarquia i que mai havia sigut possible obtenir res per el sol fet d'ésser catalans.

Recordeu-vos de que Catalunya no ha sigut mai res, ni els seus homes; l'Estatut representa els quatre pilastres ahont s'ha edificat la Catalunya del demà i que ha d'ésser l'espill d'admiraçió. L'ensenyament desde el primari al superior tenen d'ésser catalanitzats. Prat de la Riva que havia de parlar i escriure en una llengua, que podia ésser molt bonica però que no és la nostra, i encara que volguéssim no podríem emprar mai com a nostra. (Ovació). Això és l'Estatut, és el que representa el nostre espill de catalans; parla de l'administració de justícia que per a vergonya nostra, tenia d'ésser administrada per funcionaris desconexors de la nostra terra. El delinqüent moltes vegades tenia d'acceptar el fall injust i de la condemna injusta perquè no sabia entendre ni enraonar una llengua que no coneixia. (Ovació).

Un altre pilar de l'Estatut, és la qüestió de l'administració dels cabals; s'exten sobre aquest aspecte treguent-ne la conclusió de la redacció de projectes d'obres i que tenien d'ésser fets per empleats desconexors de la nostra terra i que després tenien d'ésser enviats a Madrid aont eren revisats i quasi sempre s'hi eternitzaven; tot això te d'ésser fet per catalans i per Catalunya. (Ovació). Passa a parlar de l'ordre públic, enfocant-lo a la legislació i que no sigui orientada en sentit contrari al nostre esperit; pensen en mi perquè estem passant les engúnies més grans de la nostra vida, com és la obtenció del nostre Estatut i llavors quan Déu ens cridi per a baixar a la tomba, haurem complert amb el nostre deure.

Parla de sentit públic i social i que aquest serà encansat el dia que hagi arribat per Catalunya l'hora de recobrar la seva llibertat, i invita a tots els homes a que el prop-venit diumenge donguin el seu «sí» definitiu per el resorgiment espiritual de Catalunya.

En acabar el seu brillant parlament és llar-

gament ovacionat; durant el transcurs del seu discurs, han fet entrada en el local el senyor Albert de Quintana acompanyat del senyor Puig Pujades.

ALBERT DE QUINTANA

Immediatament fa ús de la paraula, invitant a que diumenge es manifesti d'una manera ben sincera la voluntat del nostre poble, a fi que quan arribi a les Corts l'Estatut i davant la voluntat ferma i de ciutadania demostrada per el poble, que ni tan sols el discuteixin.

Parla del separatisme i diu que aquest ha sigut un fantasma per la Monarquia i aquells governs, que no volien reconèixer que Catalunya i els Catalans eren tot un poble. Diumenge va a lliurar-se la darrera i la més furiosa batalla, per a demostrar que Catalunya vol i exigeix que tots votem l'Estatut i que s'inclinin respectuosament davant el resultat de diumenge.

S'exten considerablement a l'ordre públic i la qüestió social, diguent que l'Estatut ha deixat la qüestió social per el govern central, per ésser considerat i no es veges que Catalunya es posava en un sentit d'intransigència i invita a que tothom diumenge vagi a votar no a un home per enlairar-lo a un càrrec, sinó que és per el reconeixement de la personalitat de Catalunya.

Durant el transcurs del seu brillant parlament i el final fou llargament aplaudit.

SENYOR SANTALÓ

Saluda a Figueres i l'Empordà i recorda que Catalunya havia sigut durant els temps aquells en que es governava per si sola l'espill d'Europa i del món enter. Així com en el últim miting en que us paríarem vos deïem o demanàvem el vostre vot per la consolidació de la República, avui vos demanem el vostre «sí» per la llibertat de Catalunya.

Diu que l'instrucció i l'ensenyament irà a càrrec de la Generalitat i farem que tots els treballadors honrats tinguin, quan arribin a la vellesa, lo necessari per a viure bé.

Diu que aquells buròcrates que encara queden que no es trobin bé dintre l'Estatut, aquest li deixa les portes ben obertes perquè escolleixin el lloc que'ls hi plagui més; de la República Federal Espanyola. (Ovació).

Diu que amb l'aprobació de l'Estatut s'haurà acabat allò, tota intransigència dels funcionaris i que siguin per el públic i no el públic per el funcionari.

El que no li agradi l'Estatut i que no hi estigui conforme farà molt bé de votar i que s'en vagi al lloc on li plagui més.

Finalment invita a tothom a que donguin el seu vot, i que en tots els pobles i ciutats no hi quedi un sol ciutadà que no dongui el seu «sí» per l'aprovació de l'Estatut.

Igual que els anteriors oradors fou llargament aplaudit.

VENTURA GASSOL

El públic el rebé amb una sorollosa ovació. Diu que el seu amic Puig li havia dit que el dia que vindria a Figueres el reberien amb una xiulada, perquè havien sigut varies les vegades que havia promès la seva vinguda i sempre havia fallat, però, ara ja se que aquí no em xiularan, perquè aquí només xiula la tramontana i que voldria que o fes més fort encara perquè passant per damunt de les montanyes arribés fins al congrés Espanyol per a bandejar aquests núvols que hi volten.

M'han tildat de separatista i no s'han equivocat de gaire i Déu faci que no en torni a ésser, ja que si no ens aprobesin l'Estatut tornariem més separatistes que mai.

S'exten considerablement i ataca durament al Sr. Maura, Unamuno i Largo Caballero i al·ludeix als Borbons, promouent-se aldarulls en el públic i crits de mori Maura, defensa en tons molt enèrgics l'Estatut i fustiga a diferents membres de les càmares, elogia l'obra portada a cap per el venerable president Sr. Macià i acaba el seu llarg i eloqüent discurs invitant a tot el poble a votar l'Estatut.

Es llargament ovacionat durant una bona estona.

SENYOR CASANOVAS

Igual que els anteriors defensa l'Estatut i elogia la figura d'en Macià i el seu amor a Catalunya, ataca al Ministre de la Governació i del Treball i propugna per l'aprobació de l'Estatut i invita a tothom perquè diumenge es voti a fi d'obtenir la llibertat de Catalunya, és llargament aplaudit.

Dóna les gràcies el Sr. Puig Pujades agraïnt l'assistència i remercia així mateix el treball dels oradors, tribuant una xardorosa ovació.

Agraïrem als lectors, disculpin el que solament poguem donar-los hi els discursos extrac- tats, ja que per una banda la manca d'espai i d'altre la gran aglomeració de gent que feu que no poguéssim seguir tots els discursos.

L'ESTATUT no l'han d'aprovar les esquerres ni les dretes, sinó Catalunya. Si no el voten els partits i la votació ha d'expressar la voluntat del nostre poble, ningú no pot inhibir-se de votar-lo.

Les Corts Constituents La bullanga parlamentària

Ja hi som:

S'obre la sessió a les 5'25 sota la presidència del senyor Besteiro.

S'aprova l'acta de la sessió anterior i fa ús de la paraula el senyor Alcalá Zamora.

Res no direm, o millor dit res no comentarem, del discurs del Sr. President del

QUINZENA BLANCA

Desitgeu invertir bé els vostres diners?

La casa de NOVETATS PER A SENYORA

Pere Juanola

(Girona, 24, FIGUERES)

us n'ofereix l'ocasió, puix que dilluns, 3 agost, inicia la gran venda de

GENERES BLANCS

La gran quantitat d'articles que ofereix durant aquests dies són realment dignes de la vostra atenció.

Vegeu a continuació alguns preus dels articles que integren aquesta gran venda i us donareu compte del sacrifici que això representa.

Peces de Madapolam.	a 10'	Pessefes.	Jocs de Taula de fil pur.	a 225'	Pessefes.
» de Angelina 000 Viñua Tolrà.	a 31'20	»	» de lliç, color i blanc, desde.	15'	»
» de Cosfurera número 20 »	a 26'80	»	» de lliç, fil.	a 300'	»
» de Nanook »	a 25'20	»	Mocadors blancs.	a 2'50	» dotz.
Alfombres famany 50 x 100.	a 2'	»	» color.	a 3'25	»
» Vellut famany 50 x 100.	a 3'	»	Pulloners seda.	a 4'90	»
Bànores seda lliç de matrimoni.	a 25'	»	Blencols lliç matrimoni (Refor 225 x 280).	a 7'50	»
Jocs de Taula color sòlid, desde.	9'50	»	Coixins (plens de miraguano).	a 1'	pessefa.

Consell de Ministres, ja que hi hauria tela per estona i el temps escasseja.

Ens agafarem només al paràgraf en el qual diu, parlant del cap del Govern: «Jo se que un dels candidats possibles he d'ésser jo, i he de dir que sols ha de designar-se al cap del Govern perquè aquest elegeixi lliurement els seus ministres. I jo us dic, que si s'em vota per a formar Govern, seguirà el mateix, sense la més petita variació». (grans aplaudiments) oïda!

Molt mal aplicats, diem nosaltres, ja que es en la consciència de tothom (menys, segons es ven, dels qui encara no han sabut, després de tan de temps, tirar per la borda l'adulació) que aquest Govern és un Govern fracassat, i que per tan, cal que se'n formi un de nou, un de nou amb homes nous i vells, deslligats, però de partidismes i que tinguin condicions de governants.

El senyor Alcalà Zamora s'entossudeix en no treure la banya del marc on la claven els actuals ministres de la revolució o sigui en el Pacte de San Sebastián, i aquest senyor ha de fer-se el càrrec que primerament és el bé d'Espanya i de la República que el Pacte de San Sebastián i tots els pactes haguts i per haver.

Si els qui, signaren el famós Pacte de San Sebastián fossin tots uns enses (ho diem sense ganes de molestar ningú) i que per ells l'Espanya i la República anessin a capgirells, perquè en els respectius ministeris fossin uns neules, uns homes del tot ineptes i sense condicions ¿S'hauria de permetre que aquests retinguessin les respectives carteres tot veient el daltabaix de la nació?

No, de cap manera. El Pacte de San Sebastián és una cosa (un cop funcionen les Corts Constituents) del tot inútil, una cosa passada de moda i que ja no s'ha de retreure mai més i els ministres amb dignitat, amb decorum i amb consciència han de fer sacrifici de les llurs corresponents carteres, per tal de que d'altres més aptes assoleixin la responsabilitat de la salvació d'Espanya i de la consolidació completa de la República.

I no res més sobre això.

Féren ús de la paraula els senyors Fan-

jul, Barriobero, Prieto, Samblancat i d'altres.

No res de particular el primer; és un manso.

El segon o sigui el senyor Barriobero, ha desbarat mantes de vegades com de consuetud embolicant-se amb els bisbes, amb els guàrdies civils, als quals només els diu els botxins del poble (el president dormia) i per a dir-ho d'una vegada amb tot i amb tothom, fent la bogadera.

El senyor Prieto, l'home *cumbre* de les finances (francs 43'25—lliures 53'60—dolars 11'00—) començà dient que en el seu discurs no ha de fer cap ficada de pens (els diputats esverats procuren mirar que din dessota les sabates) en el problema de Finances. De quina s'ha salvat la nació! D'haver fet una ficada de pens, a aquestes hores, ai pobre pesseta!

Uns i altres parlen de la llei de fugues i es nomena una comissió per esbrinar els fets de Sevilla.

El senyor Samblancat promou aldarulls amb els seus acoloraments i la discussió adquireix a estones caràcters de violència. I heu's ací com el començament de les sessions de Corts Constituents de 1931 son exactament iguals a les sessions de Corts de l'any 1920, abans i després.

Res, que pels ministres i pels homes *cumbres*, no passen els anys o l'experiència no serveix per a res.

Molta *lúbia* i pocs fets.

I deixant-nos per al moment d'aquestes coses d'allà dalt, posem els ulls damunt les coses d'ací baix o sigui a les coses nostrades i recordem-nos de que el dia 2 d'agost s'ha de votar l'Estatut de Catalunya.

I bé: Aquest famós Estatut és l'Estatut de Catalunya?

Hem de dir que no, ja que no és l'obra de tot Catalunya sinó l'obra d'un sector polític, i per tan que no havent-hi hagut la col·laboració dels homes de tots els sectors polítics catalans, mai no pot ésser el veritable Estatut de tot Catalunya.

De tota manera, però, i com que en el mateix es dona el reconeixement de la personalitat de Catalunya, venim (a manca de

cosa millor) obligats tots els catalans de tots els partits i estaments polítics i apolítics a votar-lo.

Repetim que no ens plan de bon troç, car hauria pogut ésser quelcom més interessant, però aconsellem a tots els ciutadans que, mirant solament que aquest Estatut pot ésser un començament de prosperitat i llibertat de Catalunya, que tots com un sol home havem de votar-lo i que ningú que sigui català i estimi la seva terra, s'ha de deixar a casa la papereta i ha de procurar que tots llurs amics deixant comoditats, divertiments, esbarjos i un moment d'estíueig, estiguin el dia 2 als seus pobles respectius per tal de depositar a les urnes la papereta amb el sí necessari. Que no pensi ningú que no hi fa res un vot més o menys, ja que tothom ha de pensar que el seu vot és del tot convenient.

Pensant així, el diumenge dia 2, tots els catalans de seny (que ara ja ho són tots) aniran des de bon matí a votar perquè sigui un èxit esclatant la votació «Pro Estatut de Catalunya».

IGNOTUS.

Barcelona 28-7-31.

Per la nova Plaça-Mercat

«Activitat, joventut, peresa, vellesa», és amb aquest aforisme que el nostre jove Consistori dirigent de la Ciutat, porta aquella sava i vitalitat junt amb voluntat ferma per reemprendre la tasca i els projectes vells—no caducs—que bateguen en el cor de la nostra ciutat i són els anhels de l'esperit jove que ens embauma i ens fibla recordant-nos que som el cap i casal de l'Empordà, terra valenta i noble, estel del cel català.

Es comprenen aquests sentiments nostrats amb el fet de que els consellers han encarregat un projecte a l'arquitecte municipal per bastir una plaça mercat, no sabem com van els estudis i es potser anticipant-nos que anem a mirar els avantatges de la seva construcció en el mateix lloc somniat per alguns antics i ex-consellers i defensat

en alguns articles per Mossèn Fortunet; ens referim a l'emplaçament actual de la plaça de la Indústria i l'illa compresa entre aquesta plaça i els carrers Perelada, Tins i Pons (carreró), que és també on van encaminats els projectes actuals.

Hi ha a l'entorn d'aquest projecte moltes causes favorables, que podem classificar en financeres, d'emplaçament i psicològiques.

Les primeres mercès a l'oferta d'ajuda, espontània, dels propietaris dels terrenys col·lindants.

Les segones són objecte d'estudi basat en alguns principis econòmics, que compararem amb el lloc projectat:

Primer. *El Mercat te d'estar situat dintre el cercle de màxim comerç i el de circulació.*

A Figueres el vertader comerç (en sentit estricte) està limitat pels carrers Pujada al Castell fins al carrer Joan Matas, aquest, plaça República, carrer de la Junquera, Perelada, Prat de la Riba, Caamaño, Avinguda República fins carrer Castelló i Rambla.

Ningú podrà negar que no reuneixi aquesta condició.

Quan a la circulació hem de fer la distinció entre circulació interior o de població i la de trànsit. La primera forçosament coincideix amb el cercle de comerç, apart de petites variants que no influeixen en el sentit econòmic, tals com trajecte estació, parc etc...; de la segona la més important és la de la carretera Barcelona-França.

El projecte s'amotlla a la primera part perquè aquest és sols una derivació del primer principi, i en quant al segon, també pel fet de tenir tres sortides paral·leles i directes a la carretera de França (carrers Mural·la, B. Mercè i Perelada.)

Segon. *Te d'estar pròxima o tenir comunicació fàcil amb altres places o llocs de venda diària.*

L'única plaça diària que tenim és la del peix, totes les demés són periòdiques (grans, aviram, tocinos...)

No cal dir-ho, estaria perfectament relacionada tan per la distància com per la comunicació mitjançant les escales de la peixeteria i baixada Església.

Terçer. El Mercat te d'estar situat en la zona de màxima densitat.

Diem de màxima densitat i no el punt centre, ja que aquest varia molt més ràpidament que aquella i és proporcionat a l'engrandiment de la ciutat.

Encara que mancats de dades oficials, no dubtem que la màxima densitat convergeix amb el comerç.

Resumint doncs, veiem que els factors estudiats es personifiquen en el lloc esmentat.

Mirant ara les causes psicològiques tenim que de temps llunyà el mercat de les Verdures sempre s'ha vist en la típica plaça de les Cols i quan l'engrandiment de la població permeté una major demanda amb augment de venedors, es trobà petita i els dits venedors tingueren d'escorreguer's pels carrers més propers i propis. Hi havia el carrer de Girona i el de Perelada però, el primer no podia ésser per causa de la carretera i allavors, no tingueren altre remei que col·locar-se en el carrer de Perelada, que és el prolongament natural de la carretera de Vilabertran, poble que ens porta els productes hortícoles, tenint per als venedors major atractiu aquest carrer que cap altre, tant arrelar a n'aquest el mercat diari i popular, donant peu a que es conegui aquest carrer amb el nom de carrer de les Verdures.

Aquesta venda diària durant tan llarg temps ha influït en l'ànim col·lectiu d'aital manera que el comprador diari, si desitja verdures, va al carrer de Perelada, malgrat trobar-ne en altres punts, mogut per una força que no compren i si s'edifiqués el mercat en el lloc que defensem no afectaria per a res a n'aquest esperit col·lectiu i tradicional.

Per últim mirant el sentit urbanitzador, ens trobarem que anem a la supressió d'un carreró immund i infecte, que motivà la col·locació d'un d'aquells cartells incivils: «Se prohibe bajo la multa de... etc.» en un lloc centric com el carrer de Perelada, per verdures de la nostra Ciutat i que deu causar l'ànim del visitant un efecte ben deporable, a l'enderrocament d'unes casotes que l'hiene sols és en el teulat i per fi obtenim l'embelliment del carrer del Tins i de la Indústria que prou els convé.

Indubtablement que aquesta obra puja bastant alt, però no hi ha res que no costi i per la construcció d'una obra tan necessària i per l'embelliment de la ciutat estimada tots els sacrificis són pocs.

REMY.

NOTICIES

El dia 7 d'aquest mes quedarà tancada definitivament la llista d'inscripcions per a la magnífica i atractiva excursió a Mallorca que per els dies 14, 15, 16, 17 i 18 d'Agost ha organitzat el Patronat Parroquial de la Catequística amb els següents preus:

Amb passatge en el vaixell a coberta sense camarot, 121'00 ptes.

Amb passatge en el vaixell amb camarot de 3.ª preferent, 136'30 ptes.

Amb passatge en el vaixell de 2.ª classe, 169'00 ptes.

Amb passatge en el vaixell de 1.ª classe, 207'00 ptes.

Amb aquests preus va tot comprés: tren, passatge, hotel i excursions. Les inscripcions deuen fer-se a la Rectoria. Segons ens diuen promet ésser un èxit, puig són en gran número les inscripcions rebudes.

Gramofons y Discos.

Fotografia Tort.

Ha estat nomenat catedràtic de Llavi d'aquest Institut, en virtut de permuta, el que ho era de Castelló senyor Francisc Vergés.

A propòsit per a estiu.

Gèneres de punt fins, amb estam, seda, fil i jumel, per a home, senyora i nens en totes les mides, les més bones qualitats i a preus els més econòmics. Especialitat en els gèneres fets a mida.

Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

Hi ha interès per assistir a les vetllades cinematogràfiques que tindran lloc demà, tarda i nit, al Patronat de la Catequística en les quals serà reprisa la gran cinta de costums catalanes que tant va agradar en ésser estrenada «La Tia Ramona» interpretada per Lluïsa Fernanda Sala, la nena Lluïseta Gargallo i l'actor Alfons Granada.

El complement el formaran el dramet «Trágico desierto», «Peor que la viruela», còmica en 2 parts i una cinta natural.

Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

La setmana passada i mentre estaven absents els amos, els lladres penetraren a la casa del renomnat fotògraf Sr. Jaume Tort Bofill, situada al carrer de Caamaño, emportant-s'en efectes i joies per valor de cinc mil pessetes. Els lladres no han sigut trovats.

Les persones de bon gust demanen sempre.

"Anís Ampurdanés"

En un camp del poble de Vilacolum i segons sembla a conseqüència d'un llamp, s'incendiaren un crescut número de garbes preparades per a batre, propietat de D. Pere Andreu Collell, ascendint les pèrdues a cinc mil pessetes, no estant assegurada la mercaderia.

Material Fotogràfic.

Fotografia Tort.

Fa uns quants dies que torna a apretar de debó la calor pròpia de l'estació, després d'haver-ne passats una colla de frescos, amb la típica tramuntana. Les pluges, excepte en alguns punts de la montanya, no han aparegut pel nostre Empordà, estant les plantes de tota mena sumament necessitades de dit element. Indubtablement esta perduda ja en gran part la collita de tardanies.

En venda

hi ha un Establiment de Comestibles molt acreditat i amb bona clientela.

Raó en aquesta Administració.

Ens assabentem que els aimants de l'esport de la caça tingueren anit passada una reunió per a tractar d'organitzar una entitat de caçadors. Segons tenim entès, aquesta entitat, demés de posar en relació als nombrosos aimants de dit esport, procurarà evitar els abusos que es fan contra la llei de caça. Procurarem informar-ne degudament als nostres llegidors.

Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la Ferruqueria Gals, carrer de La Junquera, 30.

Pel jove exercitant d'aquesta ciutat Francesc Oliveras ha sigut demanada la mà de la Senyoreta Narcisa Batlle, de Castelló d'Empúries, filla del propietari de la mateixa població Enric Batlle, havent sigut fixades les noces per al dia 5 del pròxim mes. Felicitats a l'avançada.

Cines Pathé-Baby.

Fotografia Tort.

El prestigiós Odontòleg d'aquesta ciutat, particular amic nostre, En Lluïsa Vila Sabater, ha sortit per a París, amb motiu de la celebració en aquella capital del Congrés Internacional Dental, en el qual pensa pendre-hi part. Li desitgem un feliç viatge i estada en aquella ciutat.

Lo més nou en Sueters i Brusons fabricats a mida. Mitjes i mitjons de seda i fil de les marques més acreditades i a preus més reduïts. Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

L'acreditat setmanari de S. Feliu de Guixols «La Costa Brava» ha publicat un número extraordinari amb motiu de la Festa Major d'aquella ciutat, que hi té lloc en aquestes diades del seu Patró el gloriós màrtir S. Feliu. S'hi compte un variat i escollit sumari, demés d'una profusió de gravats, que honoren verament al simpàtic confrare.

També n'ha publicat un «L'avi Muné», de la pròpia ciutat, que no desdii en res del de l'anterior. La enhorabona als citats confreres.

En venda hi han 12 vesanes de terra compostes de camp, vinya i olivar, en el terme d'aquesta ciutat. Preu, tot junt, sis mil ptes. Rahó: Francisco Verdager, carrer de la Junquera, 85, Figueres.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: imposicions, 83.461'50 pessetes; reintegres, 112.609'26 pessetes; havent obert 18 llibretes i comptes nous.

Es fa públic, per a coneixement de qui pugui interessar, que el dia 25 del corrent mes de juliol fou dipositat en l'Oficina de la Guàrdia municipal, un Jersey de senyora el qual, segons sembla, va caure d'un auto-camió que anava carretera de Roses avall.

Cristall - Porcellana

Serveis taula-Vaixelles. Jocs cafè, etc. Fantàsies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

S' anuncia, mitjançant oposició, la provisió d'una plaça de metge titular, inspector de Sanitat, a Lloret de Mar.

S'ha disposat que es reintegrin 500 ptes. al recluta Joan Ferrer Salleras, de la caixa de Girona.

A preu de fàbrica poden adquirir waters, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contrat la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

Ha estat aprovat per la Superioritat el projecte per a la construcció d'edifici amb destí a grups escolars a Port-Bou.

Del domicili dels seus pares a La Junquera ha desaparegut el jove de 18 anys, Joaquim Garcia Negrata, ignorant-se el seu parader.

La Gaceta anuncia la vacant de Metge forense del Jutjat de 1.ª instància de Girona.

Atwater-Kent Radio.

Fotografia Tort.

L'UNIO GREMIAL, per mitjà de unes fulles, ha fet una crida a tots els comerciants de Figueres, pregant-los-hi que, davant la transcendència de l'acte de demà, cap classe ni estament romanguí indiferent davant l'aprobació de l'ESTATUT DE CATALUNYA, recomanant que sense cap excepció i prescindint de tota mira particular votin com un sol home la que ha d'ésser llei fonamental de Catalunya, que ens ha de portar la llibertat de la nostra terra i llur prosperitat material, a l'ensems que la confraternització amb els demés pobles de les terres d'Ibèria.

En la reunió celebrada pel Consell del Banc d'Espanya es tractà de l'estampillat de bitllets, disposat pel Ministre d'Hisenda. S'acordà donar al públic les majors facilitats i que en lo possible es faci l'estampillat de bitllets a través de la Banca privada, amb objecte d'evitar les formacions de qües davant les sucursals del Banc d'Espanya.

La Gaceta publica una ordre d'Hisenda disposant que en lo successiu no es concedeixi cap concert de franqueig a cap publicació que no tingui caràcter de premsa periòdica i que siguin revisats tots els concerts de franqueigs que estiguin concedits.

Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

RAFAEL JANER I FILL

Constructors

R. Janer Gomis, Mestre d'Obres, R. Janer Aymà, Perit Constructor, Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a dos quarts de vuit, funció reglamentària mensual del torn Sant Tarsici, amb exposició del Santíssim, i missa de comunió a les vuit; a les nou, explicació del Sant Evangeli; a les deu, ofici; a les onze, explicació catequística; a les tres, ensenyança de catecisme; a dos quarts de cinc, processó de primer diumenge, rosari i novena a Santa Anna.

Dilluns, a dos quarts de nou, missa de novena i a un quart de vuit de la tarda conclusió de la mateixa.—Dimarts i restants dies de la setmana, a un quart de vuit de la tarda, res del sant rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Dimercres, a dos quarts de vuit, missa a Sant Josep.—Divendres, a les set, missa a l'altar del Sant Crist i visita a la Verge Dolorosa; a les vuit, missa amb comunió de primer divendres de mes; i a les deu, missa al S. C. de Jesús.—Dissabte, Adoració i vetlla nocturna. Torn Cor Jesu.

Diumenge, dia 9, a les vuit, missa amb comunió i visita a la Verge Immaculada, de l'Associació de filles de Maria.

—Quaranta Hores.—Església de la Mare de Déu dels Desemparats.

INDULGÈNCIA DE LA PORCIÚNCULA

Avui diumenge, dia 2 d'agost, podrà guanyar-se dita indulgència, «toties quoties» i amb les condicions ordinàries, a l'església de la Divina Providència i a la de Sant Antoni de R. R. Germanes Terciàries de Sant Francesc. Per cada visita deuen dir-se sis parenostres, unint-se a les intencions del Sant Pare.

—Pa de Sant Antoni.—Almoines recollides fins avui.—Suma anterior, pessetes, 71'70. Recollit a la caixeta de l'altar, 36'35.—Total, 108'05.

Eclesiàstiques

Per l'últim Butlletí O. Eclesiàstic ens enterem amb gran satisfacció de la millora experimentada pel nostre estimat Prelat en la seva important salut. Diu així el referit Butlletí: «Segueix restabliment en son estat Sa Excia. Rdma. el qual si bé ha manifestat desitjos de tornar quant avants a aquesta sa estimada diòcesi, amb tot se li ha aconsellat que aprofités aquest temps d'istiu en atendre's i procurar si pot veure's completament restablert, lo que certament augmentaria molt més la satisfacció dels seus diocesans al rebre'l.»

Ha estat nomenat Ecònom de Sant Miquel de Pera el Rvnd. Josep Dausà, vicari de Besalú fins al present.

En la Casa Missió, de Banyoles, hi tindrà lloc una tanda d'exercicis per a sacerdots membres de l'Unió Apostòlica, del 23 al 29 del actual mes d'Agost.

Ultimament han estat nomenats: El Rvnd. Joaquim Dalmau, Ecònom de Sant Cristòfor les Fonts; Rvnd. Amadeu Capella, Vicari de Sant Joan les Fonts; i el Rvnd. Armengol Planadecursach, Vicari de Breda.

DILLUNS, dia 3, començarà la tradicional setmana de trossos i articles d'ocasió a la

Antiga Casa Massot

Ara és quan us convé més visitar aquesta casa, per a fer-vos càrrec dels articles que posem a la venda a preus veritablement avantatjosos.

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

El Butlletí Oficial d'aquesta «provincia», número 86, de data 12 de juliol de l'any que som, publica el següent avís de la Inspecció Regional del Treball:

«La inspecció regional del Treball en Catalunya, per el present avís previene a todos los señores patronos de toda clase de industrias y trabajos establecidos en Cataluña, que, a partir de la vigencia del Decreto del Gobierno provisional, de primero del corriente, publicado en la Gaceta de Madrid del día 2 siguiente y rectificado por otro Decreto del día 2 inserto en la Gaceta del día 4, quedan anulados todos los pactos de recuperación de fiestas intersemanales en los que figuren jornadas semanales superio-

res a 50 horas o diarias rebasando el límite de 9, puesto que los artículos primero y octavo de dicho Decreto de 1 del actual derogan las disposiciones sobre el régimen de jornada contenidas en las Reales órdenes de 15 de Enero de 1920, en su artículo 9.º y 21 de Marzo de 1927 por el que fué modificado el anterior. El expresado Decreto se halla vigente desde el día 6 del corriente mes, y al hacerlo público, esta Inspección regional del Trabajo ruega a todos los Alcaldes, Presidentes de Delegaciones locales del Consejo de Trabajo, den al presente avís el máximo de publicidad, a la vez que se previene a los señores patronos la obligación que tienen con sus obreros de formalizar nuevos pactos según previenen los artículos 8.º y 1.º de los adicionales del citado Decreto de primero del actual, para evitarles los perjuicios que pudieran irrogárseles la falta de aquellos pactos con arreglo a lo nuevamente legislado, al efectuar sus inspecciones el personal de esta Inspección, el

cual exigirá su cumplimiento estricto sin usar el previo apercibimiento, según dispone el Reglamento de 8 de Mayo último. — Barcelona, 14 de Julio de 1931. — El Inspector regional, ANTONIO CATALÁ.»

Co que es publica per a coneixement de tot hom. — Figueres, a 21 de juliol de 1931. — L'Alcalde, MARIAN PUJOLÀ.

COMARCALS

LLADÓ. — Diumenge passat, festivitat de Santa Anna, en l'Oratori de la casa Falgàs, el M. I. Dr. Joaquim Alemany, Fiscal eclesiàstic de la diòcesi, beneí les nocces de la distingida senyoreta Anna M.ª de Falgàs i de Ciurana amb el nostre volgut amic de Borrassà, Pere Bonal i Sunyer acreditat farmacèutic d'Arbúcies, actuant de testimoni els senyors Albert de Genover, Ignasi de Elies, Francesc de Batlle i Bonaventura de Portolà.

La núvia, elegantíssimament vestida, fou acompanyada a l'altar per el seu germà Sr. Josep M.ª, assistint hi amb les respectives famílies de la núvia, moltíssims convidats de renomades cases de l'Empordà.

El convit de nocces esplèndidament servit per el Restaurant Gifre d'aquesta ciutat, tingué lloc en el saló principal de la pròpia casa, quedant-ne tots sumament complaguts.

A mitja tarda els novells esposos sortiren amb auto cap a França, rebent les felicitacions de tot el poble.

Al enviar-los-hi la nostra afectuosa enhorabona, que fem estensiva a llurs famílies respectives, els hi desitgem una eterna lluna de mel.—C.

Moviment de Població

comprensiu del dia 25 de juliol a la data

Baptismes

Maria del Roser Puigdevall Ayats.—Pere Bertran Teixidor.—Sebastià Bosch Pi.—Josep Soler Siqués.—Maria-Teresa Muntada Espigulé.

Matrimonis

Modest Sutorra Mercader amb Modesta Dalmau Carré.

Defuncions

Trinitat Dalmau Puigbert, 47 a., c.—Carme Jordà Duran, 56 a., s.—Anna Ferrer Teixidor, 85 a., v.—Maria Tomàs Serra, 68 a., v.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.



Mercat del dijous

Blat.	de 36'25 a 37'50	Hectolitre
Mestall.	» 32'50 a 35'00	»
Segla.	» 31'25 a 38'75	»
Ordi.	» 18'75 a 20'00	»
Civada.	» 15'00 a 16'25	»
Blat de moro.	» 33'75 a 35'00	»
Mill.	» 36'25 a 37'50	»
Mongetes.	» 65'00 a 67'55	»
Cigrans.	» 72'50 a 75'00	»
Faves.	» 33'75 a 35'00	»
Veces.	» 35'00 a 37'50	»
Mongets.	» 75'00 a 77'50	»
Oli.	» 137'08 a 153'22	»
Patates noves	» 20'00 a 25'00	Quintal m.
Patates velles	» 27'00 a 30'00	»
Tossino.	» 20'00 a 20'50	10 quilos
Anyells.	» 50'00 a 00'00	un
Ovelles.	» 66'00 a 00'00	una
Anecs.	» 10'00 a 12'00	parell
Gallines.	» 16'00 a 18'00	»
Pollastres.	» 10'00 a 16'00	»
Conills.	» 9'00 a 11'00	»
Oques.	» 11'00 a 13'00	una
Ous.	» 2'50 a 2'60	dotzena

HOJAS
DE
AFEITAR
DE LA
FÁBRICA
NACIONAL DE ARMAS

TOLEDO

Un triunfo
más del
temple de
los aceros
toledanos.

CONCESSIONARIOS:
PRODUCTOS NACIONALES S. A.
MADRID

Dipòsit per a Catalunya i Balears:
Productes Nacionals S. A., Ram-
bla de Canaletes, 9, 2.º, Barcelona.

—Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA.

Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

Taller de construcció i reparació
de Carroceries

CONESA - FERRER

Sant Llàtzer, n.º 36, Figueres

¿Necessiteu fer una instal·lació
per a regar?

¿Construir clavegueres o cobrir
recs en camins i carreteres?

Empleieu canons de

CIMENT FORMIGONAT o COMPRIMITS

que fabrica la casa

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

Molt acreditada en aquesta mena de
treballs i on trobareu tota classe de
mides i accessoris en immillorables
:: condicions de qualitat i de preu ::

CASA CENTRAL

Carrer Lorençana, 36 ♦ GIRONA

Camionatge diari a Barcelona

Transport de paquets-encàrrecs,
gèneres i mercaderies.

Servei a domicili

Agència de Barcelona:

Passeig de Colon, n.º 3

Telèfon, 24050

Serveixin-se de la nova organització de transports que els hi ofereix la Casa GREGORI a preus ventatjosos.

**Autos
Gregori**

FIGUERES

Administració Central:

Plaça Pi Margall, 4

Telèfon, 30

**Automòbils de lloguer
i Taxis**

**Omnibus Pullman
per a excursions**

Transport directa entre les po-
blacions de Castelló, Roses,
Cadaqués, Port de la Selva,

FIGUERES-BARCELONA

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artrítics saben que els

Lithinés del Dr Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els mals de les afeccions dels

Ronyons - Fegge - Bufeta - Articulacions

N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable

DE VENDA PER TOT ARREU

La DROGUERIA

El Siglo

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía
Columbia Radio Corporation
Allied Radio Corporation

El Super Knight Columbia, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model Columbia 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Los Paquetes DEL DELICIOSO CHIQUILIN



La galleta que es única en su clase

Por su calidad y valor alimenticio —
Por su insuperable paladar —
Por su precio inimitable:

CHIQUILIN

La galleta por excelencia para los niños, para los convalecientes; para todas las edades y para todos los gustos. A todos agrada, a todos conviene.

Mantequilla, yema de huevo, azúcar, harina, y un tueste sorprendente

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA

Paquete de 200 gramos: 1 peseta
Precio por quilo: 4'50 pesetas

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



Visiteu els nous COTXES

Chevrolet

Per a transports, CAMIONS

Chevrolet

Exposició i Venda:

ADROHER HERMANOS

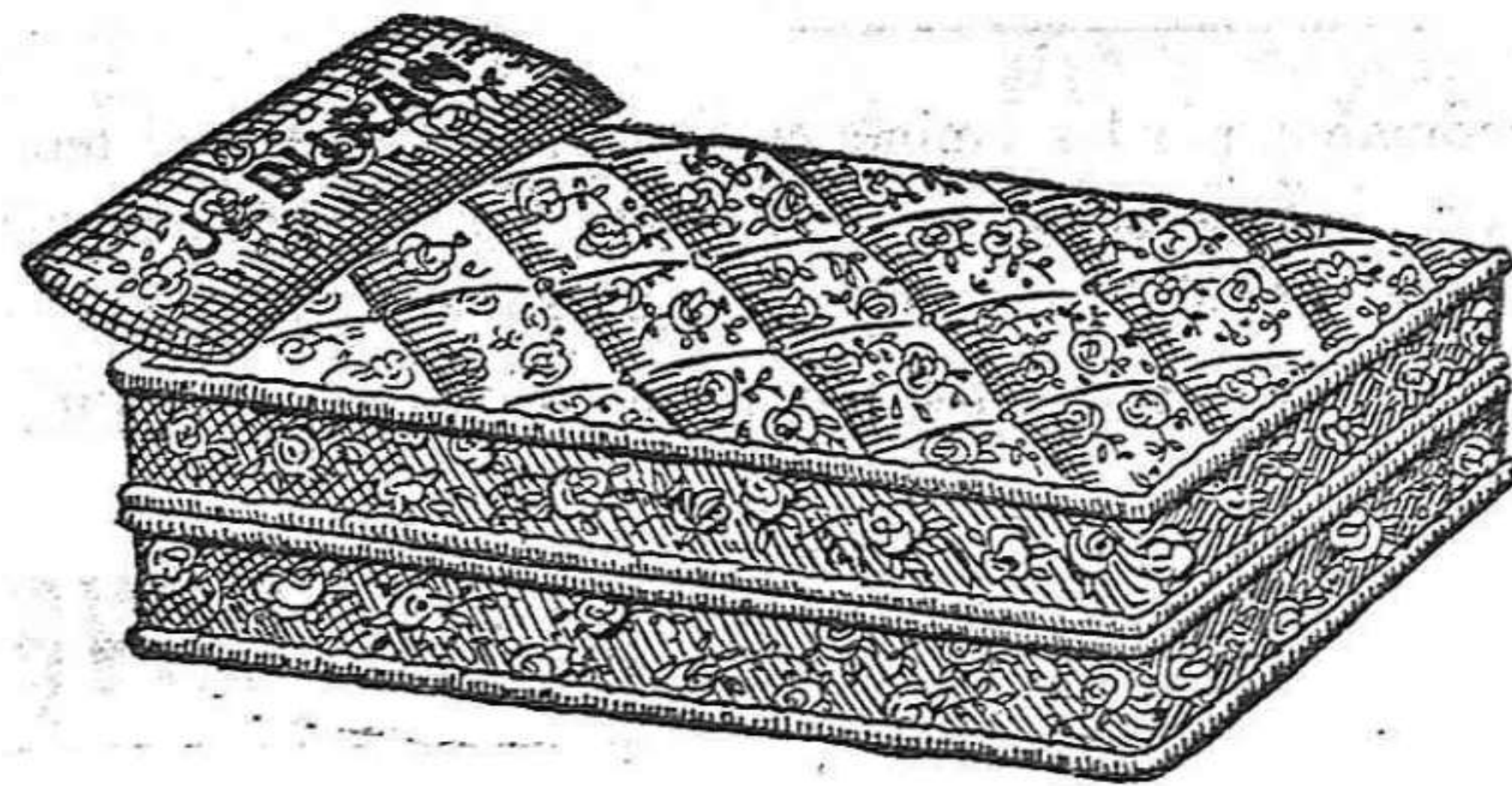
Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

Exprés	5'08	5'10	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª 13.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª 13.ª
Exprés	16'28	16'30	1.ª 13.ª
Omnibus	17'35	17'43	2.ª 13.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª 13.ª
Missatger	20'57	—	3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.ª
Correu	10'31	10'39	2.ª 13.ª
Exprés	11'28	11'29	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mercaderies	15'20	15'38	2.ª 13.ª surt G.ª
Exprés	16'27	16'28	1.ª 13.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

Olis naturals d'oliva

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agor i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Salz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant
per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix rellogat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA